

RENDES KÖZGYŰLÉSI JEGYZŐKÖNYV

mely felvéve a „GREENPEACE Magyarország” Egyesület székhelyén 2016. május 21. napján megtartott közgyűlésén.

A közgyűlés kezdete: 14.00 óra

JELLEN VANNAK:

Mag. Alexander Egit
Heinz Reindl
Herwig Schuster
Kuszkó Judit
D.I. Gertrud Körbler
Susanne Winter
Bernhard Obermayr
Robert Korbei
Lukas Meus
Kerstin Habeler
Juraj Rizman

A jelenlévők által aláírt jelenléti ív 1. sz. mellékletként kerül jelen jegyzőkönyvhöz csatolásra.

Mag. Alexander Egit elnök megállapítja, hogy a rendes közgyűlés határozatképes, annak összehívása szabályszerűen történt.

A jelenlévők a közgyűlés levezető elnökének Mag. Alexander Egitet választják meg, a közgyűlésen történekről készült jegyzőkönyv vezetésével Herwig Schustert, hitelesítésével pedig Kuszkó Juditot és D.I. Gertrud Körblert bízzák meg.

A jelenlévők egyhangzóan megállapítják, hogy a közgyűlés napirendi pontjai a következők:

1. Elnökség tagjai tisztségének, azaz az elnök, alelnök, ügyvezető igazgató, gazdasági vezető és titkár tisztségének meghosszabbítása illetve kinevezése
2. Új felügyelő bizottsági tagok megválasztása illetve a meglévő tisztségek meghosszabbítása
3. 2015. évi beszámoló elfogadása
4. 2015. évi közhasznúsági jelentés elfogadása
5. Alapszabály módosítása
6. Egyéb

PROTOKOLL ÜBER DIE ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG

aufgenommen über die am 21. Mai 2016 am Sitz des Vereins abgehaltene Generalversammlung des Vereins „GREENPEACE Ungarn“.

Die Generalversammlung beginnt um 14.00 Uhr

ANWESENDEN SIND:

Mag. Alexander Egit
Heinz Reindl
Herwig Schuster
Judit Kuszkó
D.I. Gertrud Körbler
Susanne Winter
Bernhard Obermayr
Robert Korbei
Lukas Meus
Kerstin Habeler
Juraj Rizman

Die von den anwesenden Mitgliedern des Vereins unterzeichnete Anwesenheitsliste wird als Anlage Nr. 1 zu diesem Protokoll beigelegt.

Mag. Alexander Egit stellt fest, dass die außerordentliche Generalversammlung beschlussfähig ist, sie ordnungsgemäß einberufen wurde.

Die Anwesenden bestellen zum Vorsitzenden der Generalversammlung Mag. Alexander Egit, weiterhin beauftragen mit der Führung des Protokolls über die Ereignisse der Generalversammlung Herwig Schuster und mit der Beglaubigung des Protokolls Judit Kuszkó und D.I. Gertrud Körbler.

Die Anwesenden stellen übereinstimmend fest, dass die Tagesordnungspunkte der Generalversammlung die Folgenden sind:

1. Verlängerung der Bestellung bzw. Bestellung der Mitglieder des Vorstandes, d.h. des Vorsitzenden, des Stellvertreters des Vorsitzenden, des Geschäftsführers, des Wirtschaftsleiters und des Sekretärs
2. Bestellung von neuen Mitglieder des Aufsichtsrates bzw. Verlängerung der Bestellung des bereits gewählten Mitglieder des Aufsichtsrates
3. Annahme des Jahresberichtes von 2015
4. Annahme des Gemeinnützigkeitsberichtes von 2015
5. Änderung des Statutes
6. Sonstiges

Szavazás

Valamennyi jelenlévő tag mellette

1/2016.05.21. sz. határozat

A jelenlévő tagok egyhangú szavazattal megállapítják, hogy a mai közgyűlés határozatképes és a napirendi pontjai a meghívóban foglaltakkal azonos módon az alábbiak:

1. Elnökség tagjai tisztségének, azaz az elnök, alelnök, ügyvezető igazgató, gazdasági vezető és titkár tisztségének meghosszabbítása illetve kinevezése
2. Új felügyelő bizottsági tagok megválasztása illetve a meglévő tisztségek meghosszabbítása
3. 2015. évi beszámoló elfogadása
4. 2015. évi közhasznúsági jelentés elfogadása
5. Alapszabály módosítása
6. Egyéb

1. SZ. NAPIRENDI PONT:

ELNÖKSÉG TAGJAI TISZTSÉGÉNEK, AZAZ AZ ELNÖK, ALELNÖK, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ, GAZDASÁGI VEZETŐ ÉS TITKÁR TISZTSÉGÉNEK MEGHOSSZABBÍTÁSA

A levezető elnök tájékoztatja a közgyűlést, hogy az elnökség tagjainak, azaz az elnöknek, alelnöknek, ügyvezető igazgatónak, gazdasági vezetőnek és titkárnak a kinevezése 2016. május 21. napjáig szól, ekként az elnökség tagjai tisztségének meghosszabbítása szükséges.

Mag. Alexander Egit javasolja, hogy valamennyi tisztség meghosszabbítására a korábbi gyakorlatnak megfelelően három évre történjen. Mag. Alexander Egit elnök, Heinz Reindl alelnök, Kuskó Judit gazdasági vezető és Herwig Schuster titkár nyilatkoznak, hogy tisztségük meghosszabbítása esetén további 3 évre vállalják tisztségük betöltését az Egyesületnél. Szegefalvi Zsolt ügyvezető írásban arról nyilatkozott, hogy korábbi tisztségének betöltését nem vállalja. A levezető elnök új ügyvezető kinevezését javasolja és az alábbi

Abstimmung

Alle anwesende Mitglieder dafür

Beschluss Nr 1/21.5.2016

Die anwesenden Mitglieder beschließen einstimmig, dass die Generalversammlung beschlussfähig ist und dass die Tagesordnungspunkte der heutigen Generalversammlung die Folgenden sind:

1. Verlängerung der Bestellung bzw. Bestellung der Mitglieder des Vorstandes, d.h. des Vorsitzenden, des Stellvertreters des Vorsitzenden, des Geschäftsführers, des Wirtschaftsleiters und des Sekretärs
2. Bestellung von neuen Mitglieder des Aufsichtsrates bzw. Verlängerung der Bestellung des bereits gewählten Mitglieder des Aufsichtsrates
3. Annahme des Jahresberichtes von 2015
4. Annahme des Gemeinnützigkeitsberichtes von 2015
5. Änderung des Statutes
6. Sonstiges

TAGESORDNUNGSPUNKT 1:

VERLÄNGERUNG DER BESTELLUNG DER MITGLIEDER DES VORSTANDES, D.H. DES VORSITZENDEN, DES STELLVERTRETERS DES VORSITZENDEN, DES GESCHÄFTSFÜHRERS, DES WIRTSCHAFTSLEITERS UND DES SEKRETÄRS

Der Vorsitzende teilt der Generalversammlung mit, dass die Bestellung der Mitglieder des Vorstandes, d.h. des Vorsitzenden, des Stellvertreters des Vorsitzenden, des Geschäftsführers, des Wirtschaftsleiters und des Sekretärs mit 21. Mai 2016 abläuft, daher ist die Verlängerung der Bestellung der Mitglieder des Vorstandes notwendig.

Mag. Alexander Egit schlägt vor, dass die Verlängerung von allen Positionen wie üblich für drei Jahre erfolgen soll. Der Vorsitzende Mag. Alexander Egit, der Stellvertreter des Vorsitzenden Heinz Reindl, die Wirtschaftsleiterin Judit Kuskó und die Sekretärin Herwig Schuster erklären, dass sie im Falle der Verlängerung der Bestellung ihre Positionen für weitere 3 Jahre versehen. Der Geschäftsführer Zsolt Szegefalvi hat schriftlich erklärt, dass er seine frühere Position nicht mehr versehen möchte. Der Vorsitzende schlägt die

határozati javaslatot nyílt szavazásra bocsátja.

Szavazás

Valamennyi jelenlévő tag mellette

2/2016.05.21. sz. határozat:

A közgyűlés nyílt szavazással egybehangzóan úgy határozott, az Egyesület elnökét, Mag. Alexander Egít urat (anyja neve: [REDACTED], lakcím: [REDACTED]) további három évre kinevezi. A meghosszabbított mandátum alapján az elnök megbízása három éves időtartamra, 2019. május 21-ig szól.

3/2016.05.21. sz. határozat:

A közgyűlés nyílt szavazással egybehangzóan úgy határozott, az Egyesület alelnökét, Heinz Reindl urat (anyja neve: [REDACTED], lakcím: [REDACTED]) további három évre kinevezi. A meghosszabbított mandátum alapján az alelnök megbízása három éves időtartamra, 2019. május 21-ig szól.

4/2016.05.21. sz. határozat:

A közgyűlés nyílt szavazással egybehangzóan úgy határozott, hogy az Egyesület ügyvezető igazgatójának, Schmidt Hajnalkát (anyja neve: [REDACTED], lakcím: [REDACTED]), nevezik ki három éves határozott időtartamra, 2019. május 21-ig.

5/2016.05.21. sz. határozat:

A közgyűlés nyílt szavazással egybehangzóan úgy határozott, az Egyesület titkárának, Herwig Schusternek (anyja neve: [REDACTED], lakcím: [REDACTED]) titkári tisztségét további három évvel meghosszabbítja. A meghosszabbítás három éves időtartamra, 2019. május 21-ig szól.

6/2016.05.21. sz. határozat:

A közgyűlés nyílt szavazással egybehangzóan úgy határozott, hogy az Egyesület gazdasági vezetőjének, Kuskó Juditnak (anyja neve: [REDACTED], lakcíme: [REDACTED]) tisztségét meghosszabbítja, akinek megbízása három éves időtartamra, 2019. május 21-ig szól.

Bestellung eines neuen Geschäftsführers vor und legt den Beschlussvorschlag für offene Abstimmung vor.

Abstimmung: Alle anwesende Mitglieder dafür

Beschluss Nr 2/21.5.2016

Die Generalversammlung beschließt einstimmig, dass sie den Vorsitzenden des Vereins, Herrn Mag. Alexander Egít (Name der Mutter: [REDACTED], wohnort in [REDACTED]) für weitere drei Jahren bestellt. Die Bestellung des Vorsitzenden wird gemäß des verlängerten Position für weitere drei Jahren, bis 21. Mai 2019 gültig.

Beschluss Nr 3/21.5.2016

Die Generalversammlung beschließt einstimmig, dass sie den Stellvertretern des Vorsitzenden des Vereins, Herrn Heinz Reindl (Name der Mutter: [REDACTED], wohnort in [REDACTED]) für weitere drei Jahren bestellt. Die Bestellung des Stellvertretern des Vorsitzenden wird gemäß des verlängerten Position für weitere drei Jahren, bis 21. Mai 2019 gültig.

Beschluss Nr 4/21.5.2016

Die Generalversammlung beschließt einstimmig, dass Hajnalka Schmidt (Name der Mutter: [REDACTED], wohnort in [REDACTED]) als Geschäftsführerin für eine bestimmte Zeit von drei Jahren bis 21. Mai 2019 bestellt wird.

Beschluss Nr 5/21.5.2016

Die Generalversammlung beschließt einstimmig, dass sie die Position des Sekretärs des Vereins, Frau Herwig Schuster (Name der Mutter: [REDACTED], wohnort in [REDACTED]) für weitere drei Jahren verlängert. Die Verlängerung ist für weitere drei Jahren, bis 21. Mai 2019 gültig.

Beschluss Nr 6/21.5.2016

Die Generalversammlung beschließt einstimmig, dass sie die Position des Wirtschaftsleiters des Vereins, Frau Judit Kuskó (Name der Mutter: [REDACTED], wohnort in [REDACTED]) für weitere drei Jahren verlängert. Die Verlängerung ist für weitere drei Jahren, bis 21. Mai 2019, gültig.

2. SZ. NAPIRENDI PONT:

ÚJ FELÜGYELŐ BIZOTTSÁGI TAGOK MEGVÁLASZTÁSA ILLETVE A MEGLEVŐ TISZTSÉGEK MEGHOSSZABBÍTÁSA

Tekintettel arra, hogy a felügyelő bizottsági tagok mandátuma is 2016.05.21. napján lejár, a levezető elnök javasolja, hogy D.I. Gertrud Körbler, Bernhard Obermayr és Lukas Meus tag felügyelő bizottsági tisztsége további három éves időtartamra, azaz 2019. május 21-ig kerüljön meghosszabbításra.

A felügyelő bizottsági tisztségre jelölt D.I. Gertrud Körbler, Bernhard Obermayr és Lukas Meus nyilatkoznak arra vonatkozóan, hogy megválasztásuk esetére vállalják ezen tisztség betöltését az Egyesületnél.

A levezető elnök a határozati javaslatot nyílt szavazásra bocsátja.

Szavazás

Valamennyi jelenlévő tag mellette

7/2016.05.21. sz. határozat:

A közgyűlés nyílt szavazással egybehangzóan úgy határozott, hogy az Egyesület felügyelő bizottsági tagjainak, azaz, D.I. Gertrud Körblernek (anyja neve: ██████████, lakcím: ██████████), Bernhard Obermayr-nek (anyja neve: ██████████, lakcíme: ██████████) és Lukas Meus-nak (anyja neve: ██████████, lakcíme: ██████████) felügyelő bizottsági tisztségét három évvel meghosszabbítja. A felügyelő bizottsági tagok tisztségének meghosszabbítása három éves időtartamra, 2019. május 21-ig történik.

3. SZ. NAPIRENDI PONT:

2015. ÉVI BESZÁMOLÓ ELFOGADÁSA

Mag. Alexander Egit elnök a közgyűlés elé terjeszti az Egyesület 2015. december 31-i fordulónapra elkészített 2015. évi beszámolóját.

A jelenlévők a 2015. évi beszámolót megvizsgálják és megtárgyalják.

TAGESORDNUNGSPUNKT 2:

BESTELLUNG VON NEUEN MITGLIEDER DES AUFSICHTSRATES BZW. VERLÄNGERUNG DER BESTELLUNG DES BEREITS GEWÄHLTEN MITGLIEDER DES AUFSICHTSRATES

Im Hinblick darauf, dass der Auftrag der Mitglieder des Aufsichtsrates mit 21.05.2016 beendet wird, schlägt der Vorsitzende vor, die Bestellung von D.I. Gertrud Körbler, Bernhard Obermayr und Lukas Meus für weitere drei Jahren, d.h. bis zum 21. Mai 2019 zu verlängern.

Die für als Mitglied des Aufsichtsrates gewählte Personen, D.I. Gertrud Körbler, Bernhard Obermayr und Lukas Meus erklären, dass sie im Falle der Verlängerung der Bestellung ihre Positionen beim Verein für weitere 3 Jahre versehen.

Der Vorsitzende legt den Beschlussvorschlag für offene Abstimmung vor.

Abstimmung

Alle anwesende Mitglieder dafür

Beschluss Nr 7/21.5.2016

Die Generalversammlung beschließt einstimmig, dass sie die Position der Mitglieder des Aufsichtsrates des Vereins, D.I. Gertrud Körbler (Name der Mutter: ██████████, wohnort in ██████████), Bernhard Obermayr (Name der Mutter: ██████████, wohnort in ██████████) und Lukas Meus (Name der Mutter: ██████████, wohnort in ██████████) für weitere drei Jahren verlängert wird. Die Verlängerung der Mitglieder des Aufsichtsrates ist für drei Jahre, bis 21. Mai 2019 gültig.

TAGESORDNUNGSPUNKT 3:

ANNAHME DES JAHRESBERICHTES VON 2015

Der Vorsitzende Mag. Alexander Egit legt der Generalversammlung das Jahresbericht des Jahres 2015 erstellt mit Stichtag 31. Dezember 2015 vor.

Die Anwesenden überprüfen und besprechen das Jahresbericht des Jahres 2015.

A levezető elnök kéri a közgyűléstől, hogy szavazzon a 2015. évi beszámoló elfogadásáról.

Der Vorsitzende ersucht die Generalversammlung, über die Annahme des Jahresberichts des Jahres 2015 abzustimmen.

Szavazás

Valamennyi jelenlévő tag mellette

Abstimmung

Alle anwesende Mitglieder dafür

8/2016.05.21. sz. határozat:

A közgyűlés nyílt szavazással egybehangzóan úgy határozott, hogy elfogadja az Egyesület 2015. évre vonatkozóan előterjesztett éves beszámolóját, amelynek mérleg főösszege 14.432 e Ft.

Beschluss Nr 8/21.5.2016

Die Generalversammlung beschließt einstimmig, den Jahresbericht für das Jahr 2015 mit einer Bilanzsumme von 14.432Tsd HUF anzunehmen:

4. SZ. NAPIRENDI PONT:

2015. ÉVI KÖZHASZNÚSÁGI JELENTÉS ELFOGADÁSA

TAGESORDNUNGSPUNKT 4:

ANNAHME DES GEMEINNÜTZIGKEITSBERICHTES VON 2015

Mag. Alexander Egit elnök a közgyűlés elé terjeszti az Egyesület 2015. évre vonatkozóan elkészített közhasznúsági jelentését.

Der Vorsitzende Mag. Alexander Egit legt der Generalversammlung das Gemeinnützigkeitsbericht des Jahres 2015 vor.

A jelenlévők az előterjesztett közhasznúsági jelentését megvizsgálják és megtárgyalják.

Die Anwesenden überprüfen und besprechen das Gemeinnützigkeitsbericht des Jahres 2015.

A levezető elnök kéri a közgyűléstől, hogy szavazzon a 2015. éves közhasznúsági jelentés elfogadása tárgyában.

Der Vorsitzende ersucht die Generalversammlung, über die Annahme des Gemeinnützigkeitsberichts des Jahres 2015 abzustimmen.

Szavazás

Valamennyi jelenlévő tag mellette

Abstimmung

Alle anwesende Mitglieder dafür

9/2016.05.21. sz. határozat:

A közgyűlés nyílt szavazással egybehangzóan úgy határozott, hogy elfogadja a 2015. évre vonatkozóan előterjesztett közhasznúsági jelentést az alábbi főbb adatokkal:

Beschluss Nr 9/21.5.2016

Die Generalversammlung beschließt einstimmig, den Gemeinnützigkeitsbericht für das Jahr 2015 mit den nachfolgenden Daten anzunehmen:

Erőforrás-ellátottság mutatói	Mutató teljesítése	Ressourcen Versorgungsindex	Erfüllung
Ectv. 32. § (4) a)		Ectv. 32. § (4) a)	
$[(B1+B2)/2 > 1.000.000,- Ft]$	Igen	$[(B1+B2)/2 > 1.000.000,- Ft]$	Ja
Ectv. 32. § (4) b)		Ectv. 32. § (4) b)	
$[K1+K2 \geq 0]$	Igen	$[K1+K2 \geq 0]$	Ja
Ectv. 32. § (4) c)		Ectv. 32. § (4) c)	
$[(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2) \geq 0,25]$	Igen	$[(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2) \geq 0,25]$	Ja
Társadalmi támogatottság mutatói	Mutató teljesítése	Index der öffentlichen Unterstützung	Erfüllung
Ectv. 32. § (5) a)		Ectv. 32. § (5) a)	
$[(C1+C2)/(G1+G2) \geq 0,02]$	Nem	$[(C1+C2)/(G1+G2) \geq 0,02]$	Nein
Ectv. 32. § (5) b)		Ectv. 32. § (5) b)	
$[(J1+J2)/(H1+H2) \geq 0,5]$	Igen	$[(J1+J2)/(H1+H2) \geq 0,5]$	Ja
Ectv. 32. § (5) c)		Ectv. 32. § (5) c)	
$[(L1+L2)/2 \geq 10 f\ddot{o}]$	Igen	$[(L1+L2)/2 \geq 10 f\ddot{o}]$	Ja

5. SZ. NAPIRENDI PONT:
ALAPSZABÁLY MÓDOSÍTÁSA

A levezető elnök javasolja, hogy a fenti 2/2016.05.21. - 7/2016.05.21. sz. határozatok alapján az Alapszabály 11.§-ának vonatkozó rendelkezései kerüljenek módosításra.

A levezető elnök a javaslatot nyílt szavazásra bocsátja.

Szavazás
Valamennyi jelenlévő tag mellette

10/2016.05.21. sz. határozat:
A közgyűlés nyílt szavazással egybehangzóan úgy határozott, hogy tekintettel a mai napon hozott határozatok tartalmára az Egyesület Alapszabályának 11. §-át az alábbiak szerint módosítja:

„11. § Elnökség

(...)

1.1. Az Egyesület elnöke:

Név: Mag. Alexander Egit

(...)

A megbízás kezdő időpontja: 2016.05.21.

A megbízás lejárta: 2019.05.21.

(...)

1.2. Az Egyesület alelnöke:

Név: Heinz Reindl

(...)

A megbízás kezdő időpontja: 2016.05.21.

A megbízás lejárta: 2019.05.21.

(...)

1.3. Az Egyesület ügyvezető igazgatója:

Név: Schmidt Hajnalka

Lakcím: [REDACTED]

Anyja neve: [REDACTED]

(...)

A megbízás kezdő időpontja: 2016.05.21.

A megbízás lejárta: 2019.05.21.

(...)

1.4. Az Egyesület titkára:

Név: Herwig Schuster

(...)

A megbízás kezdő időpontja: 2016.05.21.

A megbízás lejárta: 2019.05.21.

(...)

TAGESORDNUNGSPUNKT 5:
ÄNDERUNG DES STATUTES

Der Vorsitzende schlägt vor, im Hinblick auf die Beschlüsse Nr. 2/2016.05.21 – 7/2016.05.21. die relevanten Bestimmungen des § 11 des Statutes abzuändern.

Der Vorsitzende legt den Beschlussvorschlag für offene Abstimmung vor.

Abstimmung
Alle anwesende Mitglieder dafür

Beschluss Nr 10/21.5.2016:
Die Generalversammlung beschließt einstimmig, dass hinsichtlich auf die am heutigen Tage gefassten Beschlüsse § 11 des Statutes wie folgt geändert werden:

„§ 11 Der Vorstand

(...)

1.1. Der Vorstandsvorsitzende des Vereins ist:

Name: Mag. Alexander Egit

(...)

Anfangszeitpunkt des Mandats: 21.05.2016

Ablauf des Mandats: 21.05.2019

(...)

1.2. Der stellvertretende Vorsitzende des Vereins ist:

Name: Heinz Reindl

(...)

Anfangszeitpunkt des Mandats: 21.05.2016

Ablauf des Mandats: 21.05.2019

(...)

1.3. Der geschäftsführende Direktor des Vereins ist:

Name: Hajnalka Schmidt

Wohnanschrift: [REDACTED]

[REDACTED]

Vor- und Geburtsname der Mutter: [REDACTED]

(...)

Anfangszeitpunkt des Mandats: 21.05.2016

Ablauf des Mandats: 21.05.2019 (...)

1.4. Der Sekretär des Vereins ist:

Name: Herwig Schuster

(...)

Anfangszeitpunkt des Mandats: 21.05.2016

Ablauf des Mandats: 21.05.2019

(...)

1.5. Az Egyesület gazdasági vezetője:

Név: Kuskó Judit

(...)

A megbízás kezdő időpontja: 2016.05.21.

A megbízás lejárt: 2019.05.21.

(...)"

6. NAPIRENDI PONT: EGYÉB

Egyéb napirendi pont megtárgyalását a tagok nem kérték, határozat hozatalára nem került sor.

A közgyűlésen egyéb határozati javaslat előterjesztésére nem került sor.

Az alapító tagok a jelen, magyar nyelvű jegyzőkönyvet Mag. Dr. Simonfay Géza bírósági tolmács fordításában német nyelven megismerték és megértették, és ezt követően írták alá.

Jegyzőkönyv lezárva: 16 óra 45 perckor

Mag. Alexander Egít
elvezető elnök/leitende Vorsitzende

Herwig Schuster
jegyzőkönyv hitelesítő/Protokollbegläubigerin

D.I. Gertrud Körbler
Jegyzőkönyv-vezető/Protokollführerin

Bernhard Obermayer

Lukas Matus

Juraj Rizman

Ellenjegyzem Budapesten, 2016. május 21. napján/
Gegenzeichnet in Budapest, am 21. Mai 2016:

1.5. Die kaufmännische Leiterin des Vereins ist:

Name: Judit Kuskó

(...)

Anfangszeitpunkt des Mandats: 21.05.2016

Ablauf des Mandats: 21.05.2019

(...)"

TAGESORDNUNDPUNKT 6: SONSTIGES

Die Besprechung von sonstigen Tagesordnungspunkten wurde nicht von den Mitgliedern beantragt, ein Beschluss wurde nicht erfasst.

Bei der Generalversammlung wurden keine weiteren Beschlussentwürfe eingebracht.

Den Vereinsmitgliedern wurde das gegenwärtige, in ungarischer Sprache erstellte Protokoll in die deutsche Sprache vom gerichtlich beeideten Dolmetscher Dr. Géza Simonfay übersetzt und die Vereinsmitglieder haben die Bestimmungen des Protokolls somit verstanden und unterzeichnet.

Protokoll geschlossen um 16.45 Uhr

datiert wie oben

Heinz Reindl

Kerstin Habeler
jegyzőkönyv hitelesítő/Protokollbegläubigerin

Susanne Winter

Robert Korbei

Kuskó Judit

Dr. Nagy Vera Ügyvédi Iroda
Dr. Nagy Vera
ügyvéd
Budapest, Andrássy út 36. II.em.5,
361) 301-8080, Fax.: (361) 269-5392

ügyvéd/Rechtsanwalt